

OBSAH * CONTENTS 2004

JANUÁR * JANUARY

| | |
|--|--------|
| Historické miľníky ultrazvukovej diagnostiky v kardiologii | 9 |
| Historical milestones in cardiac ultrasound | |
| IGOR RIEČANSKÝ, PETER DEDIČ, GABRIEL KAMENSKÝ | |
| Bratislava, Slovenská republika | |
| Vybrané kritériá hodnotenia extrakraniálnych karotických stenóz pomocou farebnej duplexnej sonografie | 15 |
| Selected criteria for evaluation of extracranial carotid stenosis by colour duplex ultrasound | |
| JURAJ MAĎARIČ, IVAN VULEV, AUGUSTÍN MISTRÍK, PAVOL LESNÝ, | |
| DANA SKUTÉĽYOVÁ, MATEJ VOZÁR, IGOR RIEČANSKÝ | |
| Bratislava, Slovenská republika | |
| Progresívny vývoj aortálnej stenózy u pacientky s chronickou renálou insuficienciu v štádiu dialýzy – klinická kazuistika | 22 |
| Progressive development of aortic stenosis in a female patient with chronic renal insufficiency in the dialysis stage – clinical case report | |
| NADEŽDA PLEVOVÁ, GABRIEL KAMENSKÝ, PETER DRAHOŠ, GABRIELA KOVÁČOVÁ, EVA PIKNOVÁ | |
| Bratislava, Slovenská republika | |
| Endokardítida a perforácia mitrálnej chlopne – transezofageálna echokardiografická diagnostika včasnej komplikácie po náhrade aortálnej chlopne | 27 |
| Endocarditis and perforation of the bicuspid valve – transesophageal echocardiographic diagnosis of early complication after aortic valve prosthesis | |
| PETER DEDIČ | |
| Banská Bystrica, Slovenská republika | |
| Odporúčania Európskej hypertenziologickej spoločnosti a Európskej kardiologickej spoločnosti pre rok 2003 v manažmente artériovej hypertenzie | 33 |
| Komentár k Odporúčaniam | 73 |
| IVAN BALAŽOVJECHEK | |
| Bratislava, Slovenská republika | |
| Správa z vedeckého podujatia | |
| Postihnutie srdca pri Fabryho chorobe – prvé skúsenosti s enzymovou liečbou. Mnichov, 17. – 18. október 2003 | K/C 1 |
| VLADIMÍR BZDÚCH | |
| Bratislava | |
| Informácie SKS | |
| Zmeny Stanov Slovenskej kardiologickej spoločnosti schválené na Valnom zhromaždení SKS 10. októbra 2003 | K/C 2 |
| Zápisnica č. 2/2003 – 2006 | K/C 3 |
| Program SKS v roku 2004 | K/C 5 |
| Prihláška za člena SKS | K/C 6 |
| Prihláška do pracovných skupín SKS pre členov SKS | K/C 7 |
| Predstavujeme nových členov redakčnej rady časopisu Kardiológia | K/C 8 |
| GABRIEL KAMENSKÝ | |
| Bratislava | |
| List redakcií | |
| Metabolická choroba ako komplikácia srdcovo-cievnych ochorení | K/C 9 |
| JURAJ EISNER | |
| Bratislava | |
| Informácie SHS | |
| Návrat k diuretičkám pri liečbe artériovej hypertenzie | K/C 11 |
| IVAN BALAŽOVJECHEK | |
| Bratislava | |
| Artériová hypertenzia. XIX. pracovná konferencia, Prešov, 20. – 21. máj 2004. 1. informácia a abstraktový formulár | K/C 15 |
| Kalendár podujatí | K/C 16 |
| Meeting calendar | |
| Súhrny z 2. tatranských kardiologických dní. Štrbské Pleso, 8. – 11. február 2004 | K/C 2A |

MAREC * MARCH

| | |
|--|----|
| Perkutánna koronárna intervencia u pacientov s akútnym infarktom myokardu: jestvujú rozdiely v rýchlosťi vykonania výkonu počas pracovného času a v pohotovostnej službe? | 83 |
| Percutaneous coronary intervention in patients with acute myocardial | |

infarction: are there any differences in promptness of the intervention accomplishing during regular working hours and during emergency shift?
 FRANTIŠEK KOVÁŘ, PETER MEČIAR, PETER KURRAY, PETER KRAJČÍ,
 ROMAN ALBERTY
 Banská Bystrica, Slovenská republika

A convenient and accurate psychometric tool for the assessment of the post myocardial infarction patient

90

Vhodný a presný psychometrický nástroj na hodnotenie pacienta po infarkte myokardu
 SR JAYASINGHE
 Sydney, Australia

Interval QT – metódy merania a klinické implikácie: tradícia z pohľadu nových faktov

93

Q-T interval – measuring methods and clinical implications: tradition from the perspective of new facts
 JOZEF KALUŽAY, PETER PONŤUCH
 Bratislava, Slovenská republika

Celulárna kardiomyoplastika. Reálne východisko alebo únik z reality?

100

Cellular cardiomyoplasty. Real chance, or escape from reality?
 EVA GONCALVESOVÁ, JÁN LAKOTA, VILIAM FRIDRICH, JURAJ FABIÁN
 Bratislava, Slovenská republika

The case of repeated reoperation of the patient with tetralogy of Fallot

107

Opakováná reoperácia pacienta s Fallotovou tetralógiou
 KATARÍNA KANALIKOVÁ, VILIAM FISCHER, BRIAN MORTON, JAROSLAV ŠPATENKA
 Bratislava, Slovenská republika, Ottawa, Canada, Praha, Česká republika

Prípad muža s veľkým srdcom. Kazuistika dilatačnej kardiomyopatie

111

Case of male patient with cardiomegaly. Case report of dilatation cardiomyopathy
 ZUZANA MAĎARIČOVÁ
 Bratislava, Slovenská republika

Odporúčania Slovenskej kardiologickej spoločnosti. Zásady na implantácie kardiostimulátorov a ICD u dospelých

117

ROBERT HATALA, GABRIELA KALISKÁ
 Bratislava, Slovenská republika

Správy z vedeckých podujatí

13. medzinárodné sympózium o ateroskleróze. 28. september –

2. október 2003, Kyoto, Japonsko

K/C 19

MARIAN SNINČÁK
 Košice

1. medzinárodná konferencia Polyfenoly a zdravie. Vichy, Francúzsko,

18. – 21. november 2003

K/C 22

JARMILA KUCHARSKÁ
 Bratislava

2. tatranské kardiologické dni – opäť najvyššia známka kvality

K/C 24

GABRIEL KAMENSKÝ
 Bratislava

Reflexia na 2. tatranské kardiologické dni

K/C 27

EVA GONCALVESOVÁ, JURAJ FABIÁN
 Bratislava

2. tatranské kardiologické dni – zamerané na chronické srdcové zlyhanie ..

K/C 28

JAN MURIN
 Bratislava

Konferencia Promoting Heart Health, A European Consensus.

25. – 26. február 2004, Cork, Írska republika

K/C 31

IGOR RIEČANSKÝ
 Bratislava

Informácie SKS

Zápisnica č. 3/2003 – 2006

K/C 33

Internetová stránka Slovenskej kardiologickej spoločnosti

K/C 35

Informácie SHS

Aktuálne otázky v diagnostike hypertenzie

K/C 36

IVAN BALAŽOVJECHEK
 Bratislava

Z histórie medicíny

O profesorovi MUDr. Vojtechovi Alexandrovi – významnej osobnosti

slovenskej medicíny – na Kežmarských lekárskych dňoch 2003

K/C 38

JURAJ FABIÁN
 Bratislava

Kalendár podujatí

K/C 40

Meeting calendar

MÁJ * MAY

| | |
|--|--------|
| Register a zmeny detekovaného rizika u chorých na cievne choroby mozgu | 129 |
| Register and changes of detected risk in patient with cerebrovascular diseases | |
| ANNA EGNEROVÁ | |
| Bratislava, Slovenská republika | |
| Register a zmeny detekovaného rizika u chorých na cievne choroby mozgu v regióne Rimavská Sobota, roky 1995 – 2001. 1. časť. Register hospitalizovaných pacientov | 131 |
| Register and changes of detected risk in patients with cerebrovascular diseases in the region Of Rimavská Sobota during the period 1995 – 2001. | |
| Part 1. Register of hospitalised patients | |
| JANKA BÉREŠOVÁ | |
| Rimavská Sobota, Slovenská republika | |
| Meranie krvného tlaku samotným pacientom v domácich podmienkach | 136 |
| Patient's home blood pressure monitoring | |
| ANDREJ DUKÁT | |
| Bratislava, Slovenská republika | |
| Endovaskulárna liečba ochorení hrudníkovej aorty – ďalšia výzva modernej medicíny | 142 |
| Endovascular treatment of the thoracic aorta – the next challenge in modern medicine | |
| IVAN VULEV, MARIÁN HOLOMÁN, PAVOL LESNÝ, JAROSLAV LUPTÁK, MATEJKO VOZÁR, ZUZANA RAVINGEROVÁ, PAVEL CHŇUPA | |
| Bratislava, Slovenská republika | |
| Nová lieková forma indapamidu SR, alebo sú všetky diuretiká rovnaké? | 150 |
| New drug form of indapamide SR, or are all diuretics the same? | |
| VILIAM BADA | |
| Bratislava, Slovenská republika | |
| Autologná transplantácia mezenchýmových kmeňových buniek do koronárneho riečiska dysfunkčného myokardu. Opis prípadu | 161 |
| Autologous transplantation of mesenchymal stem cells in coronary artery supplying of dysfunctional myocardium. Case report | |
| EVA GONCALVESOVÁ, JÁN LAKOTA, VILIAM FRIDRICH, JURAJ FABIÁN | |
| Bratislava, Slovenská republika | |
| Súhrn európskych odporúčaní pre prevenciu srdcovocievnych chorôb v klinickej praxi | 167 |
| SLAVOMÍRA FILIPOVÁ, JÁN LIETAVA | |
| Bratislava, Slovenská republika | |
| Komentár k odporúčaniam | 179 |
| ZOLTÁN MIKEŠ, SLAVOMÍRA FILIPOVÁ, VILIAM BADA, ANDREJ DUKÁT, JÁN LIETAVA | |
| Bratislava, Slovenská republika | |
| Správy z vedeckých podujatí | |
| 20. kongres medzinárodnej hypertenziologickej spoločnosti (ISH). Sao Paulo, Brazília, 15. – 19. február 2004 | K/C 47 |
| MARIAN SJNINCÁK | |
| Košice | |
| 12. stretnutie Alpsko-adriatickej kardiologickej asociácie | K/C 50 |
| IGOR RIEČANSKÝ | |
| Bratislava | |
| Choroby obehovej sústavy | K/C 51 |
| ANNA BARÁKOVÁ | |
| Bratislava | |
| Informácie Slovenskej kardiologickej spoločnosti | |
| Zápisnica č. 4/2003 – 2006 | K/C 55 |
| Granty SKS na roky 2004 – 2005 | K/C 58 |
| Kalendár podujatí | K/C 59 |
| Meeting calendar | |
| Listy redakcií | |
| Srdcové zlyhanie – terminológia | K/C 62 |
| EVA GONCALVESOVÁ | |
| Bratislava | |
| Mewis, Riessen, Spyridopoulos. Kardiologic compact. Thieme | K/C 62 |
| THOMAS HILVERTH | |
| Viedeň | |
| Súhrny z XIX. pracovnej konferencie SHS Artériová hypertenzia. | |
| Prešov, 20. – 21. máj 2004 | K/C 63 |

JÚL * JULY

| | |
|--|-----|
| Zlepšovanie kvality zdravotnej starostlivosti | 201 |
| Improvement of health care quality | |
| STANISLAV CAGÁŇ, TOMÁŠ TRNOVEC | |
| Bratislava, Slovenská republika | |

| | |
|---|--------|
| Register, intervencia v rodinách a zmeny detekovaného rizika u detí chorých na cievne choroby mozgu v okrese Rimavská Sobota, roky 1995 – 2001. 2. časť. Prevencia v rodinách chorých a jej účinnosť | 203 |
| Register: intervention in families and changes of detected risk in children of patients with cerebrovascular diseases in Rimavská Sobota region (1995 – 2001). Part 2. Impact of prevention in patients families | |
| JANKA BÉREŠOVÁ | |
| Rimavská Sobota, Slovenská republika | |
| Confidence and tolerance intervals – a toll for biomedical data analysis aimed at clear evidence | 211 |
| Intervaly spolohlivosť a tolerancie – hlavný nástroj dôkazu pre analyzovanie biomedicínskych údajov | |
| MIROSLAV MIKULECKÝ | |
| Bratislava, Slovenská republika | |
| Prognostický význam hodnotenia endotelovej dysfunkcie | 216 |
| The prognostic impact of endothelial dysfunction evaluation | |
| DANA ŠKULTETOVÁ, IGOR RIEČANSKÝ, SLAVOMÍRA FILIPOVÁ, JÁN ŠKULTÉTY | |
| Bratislava, Slovenská republika | |
| Dilatácia plúcnic s útlakom kmeňa ľavej koronárnej tepny u pacientky s primárnom plúcnicou hypertenziou | 220 |
| Pulmonary artery dilatation with compression of the left coronary artery trunk in a female patient with primary pulmonary hypertension | |
| ROMAN SUROVČÍK, ROMAN ONDREJČÁK, RUDOLF FEUREISL, KAREL HLAVÁČEK, JAN HAVELKA, JAN ŠKVAŘIL, JANA KOČÁRNÍKOVÁ, PAVEL JEBAVÝ | |
| Praha, Česká republika | |
| Odporučania Európskej kardiologickej spoločnosti pre prevenciu, diagnostiku a liečbu infekčnej endokarditídy | 225 |
| Komentár k Odporúčaniam | 263 |
| VASIL HRICÁK, JÁN MURIN | |
| Bratislava, Slovenská republika | |
| Správy z vedeckých podujatí | |
| Správa z kongresu ACC (American College of Cardiology). New Orleans, 7. – 10. marec 2004 | K/C 71 |
| JAN MURIN | |
| Bratislava | |
| XXIV. výročný kongres Medzinárodnej spoločnosti pre transplantáciu srdca a plúc. San Francisco, 21. – 24. apríl 2004 | K/C 74 |
| IVANA ŠTEFANKOVÁ | |
| Bratislava | |
| Porovnanie intenzívnej a štandardnej liečby znížujúcej hladinu lipidov na progresiu koronárnej aterosklerózy. Štúdia REVERSAL | K/C 77 |
| MARIAN HRANAI | |
| Nitra | |
| Významný vyzvaný host – Eugene Braunwald v Bratislave | K/C 81 |
| JURAJ FABIAN | |
| Bratislava | |
| Slávnostné ocenenie profesora Eugene Braunwalda v Bratislave | K/C 82 |
| MILAN LUKNÁR, IVANA ŠTEFANKOVÁ | |
| Bratislava | |
| Informácie Slovenskej kardiologickej spoločnosti | |
| Zápisnica č. 5/2003 – 2006 | K/C 85 |
| Granty SKS na roky 2004 – 2005 | K/C 87 |
| IX. kongres SKS – informácia | K/C 88 |
| Kalendár podujatí | K/C 89 |
| Meeting calendar | |
| SEPTEMBER * SEPTEMBER | |
| Osobitosti a špecifická hypertenzie v detskom a dorastovom veku | 277 |
| Specific characteristics of hypertension in childhood and adolescence | |
| VLADIMÍR MILOVSKÝ | |
| Bratislava, Slovenská republika | |
| Hybridná liečba fibrilácie predsiení: Efektivita, bezpečnosť a rizikové faktory recidív fibrilácie predsiení | 280 |
| Hybrid therapy of atrial fibrillation: Effectivity, safety and risk factors of atrial fibrillation recurrence | |
| JURAJ MELICHERČÍK, INES FLORATH, EBERHARD VON HODENBERG | |
| Lahr/Baden, Spolková republika Nemecko | |
| Štúdia VALIANT – charakteristiky pacientov s akútym infarktom myokardu a liečebný prístup na Slovensku a v okolitých krajinách | 287 |
| VALIANT study – characteristics of patients with acute myocardial infarction, and therapeutic approach in Slovakia and neighbouring countries | |
| JÁN MURIN, KAROL GECÍK, TOMÁŠ JEŽEK A SPOL. | |
| Bratislava, Slovenská republika, Bazilej, Švajčiarsko | |

| | | | |
|---|---------|---|--------|
| Osobitosti a špecifika hypertenze v detskom a dorastovom veku | 297 | Liečba a včasná stratifikácia 342 pacientov s akútnym infarktom myokardu | 365 |
| Specific characteristics of hypertension in childhood and adolescence | | Treatment and early stratification of 342 patients with acute myocardial infarction | |
| EVA ČÍŽMÁROVÁ | | STANISLAVA REMIŠOVÁ, OLGA JURKOVIČOVÁ, IGOR ANDRÉ, | |
| Bratislava, Slovenská republika | | JURAJ DÚBRAVA, JOZEF KALUŽAY, PETER PONTUCH | |
| Feochromocytóm – diagnostika a liečba | 303 | Bratislava, Slovenská republika | |
| Pheochromocytoma – diagnosis and treatment | | Aldosterone receptor blockade in the heart failure continuum | 372 |
| HENRIETA DÁVIDOVÁ, IVAN BALAŽOVJECH | | Blokáda aldosterónového receptora pri zlyhaní srdca | |
| Bratislava, Slovenská republika | | BRIGITTE STANEK | |
| Odporúčania Slovenskej kardiologickej spoločnosti pre manažment chlopňových chýb | 310 | Vienna, Austria | |
| Správy z vedeckých podujatí | | Súčasný stav a perspektívy vaskulárnej rádiológie v Slovenskom ústavе srdečných a cievnych chorôb | 378 |
| Správa z kongresu. Globálne kardiovaskulárne fórum. | | The present state and the perspectives of vascular radiology at the Slovak Institute of Heart and Vascular Diseases | |
| 29. apríl – 1. máj 2004, Cannes, Francúzsko | K/C 99 | PAVOL LESNÝ, IVAN VULEV, MATEJ VOZÁR, LUDMILA STANOVÁ | |
| JÁN MURÍN | | Bratislava, Slovenská republika | |
| Bratislava | | Atypical presentation of coronary disease in a young woman: imaging and lipídology | 386 |
| Heart Failure Update 2004. 12. – 15. jún 2004, Wrocław, Poľsko | K/C 100 | Atypický vzhľad ochorenia koronárnej artérie u mladých žien: zobrazovanie a lipídologika | |
| PETER LESNÝ, EVA GONCALVESOVÁ, JURAJ FABIÁN | | HARVEY S. HECHT, T. J. MATARAZZO, MANFRED MOSKOVITZ | |
| Bratislava | | New York, USA | |
| VI. sympózium Pracovnej skupiny Chlopení a vrozené srdečné vady v dospeľosti Českej kardiologickej spoločnosti. 17. – 19. jún 2004, Kroměříž, Česká republika | K/C102 | Dokument konsenzu odborníkov Európskej kardiologickej spoločnosti pre používanie protiotičkových látok | 389 |
| KATARINA KANÁLKOVÁ | | Komentár ku konsenzu | 404 |
| Bratislava | | VASIL HRICÁK, JÁN MURÍN | |
| Štúdia VALUE – Valsartan Antihypertensive Long-term Use Evaluation | K/C 103 | Bratislava | |
| IVAN BALAŽOVJECH, KAROL GECÍK, ANDREA ŠOLTYSOVÁ | | Správa z vedeckého podujatia | |
| Bratislava | | XIV. európsky kongres o hypertenzií. 13. – 17. jún 2004, Paríž, Francúzsko | K/C115 |
| Univerzita Komenského udelila profesori Eugene Braunwaldovi čestný doktorát | K/C 106 | MARIAN SNINČÁK | |
| MILAN LUKNÁR | | Košice | |
| Bratislava | | Informácie SKS | |
| Informácie SKS | | Zápisnica č. 6/2003 – 2006 | K/C118 |
| Výsledky súťaže o najlepšie originálne publikácie uverejnené v časopise Kardiológia v roku 2003 | K/C 107 | Zápisnica č. 7/2003 – 2006 | K/C120 |
| GABRIEL KAMENSKÝ | | Zápisnica z Valného zhromaždenia SKS č. 1/2003 – 2006 | K/C121 |
| Bratislava | | Zápisnica č. 8/2003 – 2006 | K/C122 |
| Za profesorom Jurajom Kolesárom. * 1924 – † 2004 | K/C 108 | Finančný príspevok SKS na domáci vedecký projekt za rok 2004 | |
| ANDREJ DUKÁT | | získal MUDr. Peter Lesný | K/C125 |
| Bratislava | | JURAJ FABIÁN, VILIAM BADA, IGOR RIEČANSKÝ | |
| Informácie SHS | | Bratislava | |
| Internetová stránka Slovenskej hypertenziologickej spoločnosti | K/C 109 | MUDr. Peter Lesný – výherca súťaže o pridelenie grantu na domáci | |
| IVAN BALAŽOVJECH, MARIAN SNINČÁK | | vedecký projekt za rok 2004 | K/C125 |
| Bratislava, Košice | | JURAJ FABIÁN, GABRIEL KAMENSKÝ | |
| Kalendár podujatí | K/C 110 | Bratislava | |
| Meeting calendar | | SKS – sebareflexia činnosti výboru SKS po prvom roku činnosti a výhľady do roku 2005 | K/C126 |
| OKTÓBER * OCTOBER | | GABRIEL KAMENSKÝ | |
| SUPPLEMENT S1 | | Bratislava | |
| Programový prehľad IX. kongresu SKS s medzinárodnou účasťou | 5S | Akо som videl IX. kongres SKS | K/C129 |
| Vybrané súhrny originálnych prezentácií | 9S | JÁN MURÍN | |
| Súhrny satelitných sympózií | 36S | Bratislava | |
| Index autorov | 43 S | 25. výročie vzniku Slovenského ústavu srdcových a cievnych chorôb v Bratislave | |
| NOVEMBER * NOVEMBER | | Program transplantácie srdca ÚKVCH/SÚSCH | K/C130 |
| Sme pripraveni využiť prínos liečby statínni v praxi? | 349 | JURAJ FABIÁN, VILIAM FISCHER | |
| Are we ready utilize the addition of therapy with statins in practice? | | Bratislava | |
| STANISLAV CAGÁN | | Listy redakcií | |
| Bratislava, Slovenská republika | | Poznámky k Súhrnu odporúcaní pre prevenciu srdcovicievnych | |
| Diagnostika a intervenčná liečba izolovanej chlopňovej pulmonálnej stenózy | 352 | ochorení v klinickej praxi a ku Komentáru k odporúčaniam | K/C132 |
| Diagnosis and interventional treatment of isolated valvular pulmonary stenosis | | MARTIN GAJDOS | |
| JÁN ZELENAY, VILIAM FRIDRICH, IGOR RIEČANSKÝ | | Bratislava | |
| Bratislava, Slovenská republika | | Odpoveď na stanovisko Doc. Martina Gajdoša | K/C133 |
| Antifosfolipidový syndróm v pozadi závažných kardiovaskulárnych komplikácií u pacientov hospitalizovaných na kardiologickej oddelení | 359 | ZOLTÁN MIKEŠ | |
| Antiphospholipid syndrome in the background of severe cardiovascular complications in patients hospitalised in the cardiologic ward | | Bratislava | |
| MARTIN STUDENČAN, MÁRIA HULÍKOVÁ, JANAPAVLÍKOVÁ | | Kalendár podujatí | K/C135 |
| Košice, Slovenská republika | | Meeting calendar | |
| Obsah 1 – 6/2004 | | Obsah 1 – 6/2004 | K/C136 |
| Index autorov 2004 | | Index autorov 2004 | K/C139 |